



[Handwritten signature]

УТВЕРЖДАЮ

К.А. Маркелов

« 29 » 09 2020г.

ПЕРЕЧЕНЬ

переводческих услуг, предоставляемых Каспийской высшей школой перевода
ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет»

Стоимость каждого заказа вычисляется индивидуально с учетом перечня.

№п/п	Наименование услуг	Единица измерения	Тариф за единицу с НДС (руб) ¹
Письменный перевод			
1	С английского/немецкого/французского на русский (экономический, юридический, деловая корреспонденция, туристические и краеведческие материалы)	стр. ²	750 ³
2	С русского на английский/немецкий/французский (экономический, юридический, деловая корреспонденция, туристические и краеведческие материалы)	стр.	800
3	С английского/немецкого/французского на русский (технический, медицинский)	стр.	850
4	С русского на английский/немецкий/французский (технический, медицинский)	стр.	900
5	С испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский (экономический, юридический, деловая корреспонденция, туристические и краеведческие материалы)	стр.	800
6	С русского на испанский/итальянский/арабский /фарси/китайский/японский (экономический, юридический, деловая корреспонденция, туристические и краеведческие материалы)	стр.	850
7	С испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский (технический, медицинский)	стр.	900
8	С русского на испанский/итальянский/арабский /фарси/китайский/японский (технический, медицинский)	стр.	950
9	Перевод документов с русского на английский/немецкий/французский		
	Справка (1 стр)	документ	250
	Паспорт	документ	1300
	Свидетельство	документ	850
	Диплом	документ	300
	Приложение к диплому	документ	800
	Аттестат	документ	350
	Приложение к аттестату	документ	450

10	Перевод документов с английского/немецкого/французского на русский		
	Справка (1 стр)	документ	200
	Паспорт	документ	1100
	Свидетельство	документ	800
	Диплом	документ	200
	Приложение к диплому	документ	600
11	Редактура письменного перевода с английского/немецкого/французского языка на русский ⁴	стр.	400
12	Редактура письменного перевода с русского языка на английский/немецкий/французский ⁴	стр.	500
Устный перевод			
13	Последовательный перевод (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	Час ⁵	2500/2000 ⁶
14	Последовательный перевод (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с испанского/итальянского/арабского/фарси/ китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/ китайский/японский	час	2700/2200
15	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: экономический, юридический) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	2700/2200
16	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: экономический, юридический) с испанского/итальянского/арабского/фарси/ китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/ китайский/японский	час	3000/2500
17	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	3000/2500
18	Последовательный перевод (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с испанского/итальянского/арабского/фарси/ китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/ китайский/японский	час	3100/2600
19	Подсинхрон (нашептывание) (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	3700/3200

20	Подсинхрон (нашептывание) (экскурсионное сопровождение, сопровождение) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	3900/3400
21	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание: экономический, юридический) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	3900/3400
22	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание: экономический, юридический) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	4200/3700
23	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с английского/немецкого/французского на русский; с русского на английский/немецкий/французский	час	4200/3700
24	Подсинхрон (нашептывание) (переговоры/семинар/тренинг/совещание: технический и медицинский) с испанского/итальянского/арабского/фарси/китайского/японского на русский; с русского на испанский/итальянский/арабский/фарси/китайский/японский	час	4300/3800
25	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: экономический, юридический) с английского на русский; с русского на английский	час	6700
26	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: технический и медицинский) с английского на русский; с русского на английский	час	7000
27	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: экономический, юридический) с фарси на русский; с русского на фарси	час	7200
28	Синхронный перевод (семинар/тренинг/совещание/конференция: технический и медицинский) с фарси на русский; с русского на фарси	час	7500
Дополнительные услуги			
29	Предоставление комплекта оборудования для синхронного перевода до 50 чел.	час	5000
30	Предоставление комплекта оборудования для синхронного перевода до 100 чел.	час	5500

31	Предоставление комплекта оборудования для синхронного перевода до 150 чел.	час	5700
32	Предоставление комплекта оборудования для синхронного перевода до 200 чел.	час	6000
33	Заверение перевода печатью университета	документ	100
34	Озвучивание фильма (английский, немецкий, французский)	стр.	1500
35	Озвучивание фильма (испанский, итальянский, арабский, фарси, китайский, японский)	стр.	1800

¹ Все цены приведены с учетом налогов. В случае срочного заказа стоимость услуг может увеличиться на 30%.

² 1 стр. перевода – 1800 печатных знаков с учетом пробелов.

³ от 50 страниц скидка 5%; от 100 стр. скидка 7%.

⁴ Документы принимаются на редактуру только после проверки на факт осуществления перевода с помощью машинных средств перевода. В случае, если перевод был осуществлен через систему Google Translate или подобную ей, услуга по редактуре не предоставляется и заказчику предлагается услуга письменного перевода представленной им документации.

⁵ 1 час – 60 астрономических минут.

⁶ Данная цена действительна при заказе перевода на полный рабочий день (8 часов).

Начальник финансово-экономического
управления



Кудрявцева Галина Константиновна

Руководитель Каспийской высшей школы
перевода



Савельева Ульяна Александровна

Начальник юридического отдела



Авличев Георгий Викторович


